

Návod k obsluze / katalog náhradních dílů

Jednokotoučový stroj RO-2000



Návod k obsluze

Jednokotoučový stroj RO-2000



Návod k obsluze / katalog náhradních dílů

Jednokotoučový stroj RO-2000



Obsah

1	Předběžné poznámky	4
1.1	Pokyny výrobce pro obsluhu	5
1.2	Záruční řád	6
2	Zabezpečení	7
2,1	Všeobecná	7
2,2	Nebezpečnost stroje Bezpečnostní	7
2,3	pokyny Obsluha Určené použití	7
2,4	Základní bezpečnostní pokyny Požadavky na	7
2,5	uživatele Bezpečnostní a ochranná zařízení	8
2,6	stroje Kontrola podle VBG 4 § 5 (1)	8
2,7	č. 2 Bezpečnostní pokyny Prach Bezpečnostní pokyny Emise	9
2,8	hluku: Vibrace Nebezpečí pořezání	9
2,9		9
2,10		10
2,11		10
2,12		10
3	Obecné informace pro uživatele	11
3,1	Rozsah dodávky	11
3,2	Likvidace	11
3,3	Rozměry/Hmotnost/Technické údaje	11
4	Shromáždění	12
4.1	Namontujte oj	12
5	doprava	12

Návod k obsluze / katalog náhradních dílů

Jednokotoučový stroj RO-2000



6	Operace	13
6,1	Montáž přídatné desky	13
6,2	Připravte stroj	13
6,3	Nádrž na kapalinu (volitelně)	13
6,4	Spuštění stroje	14
6,5	Strojové vedení	15
6,6	Po použití	16
7	Zkontrolujte před, během a po použití	16
E	Příloha E: Seznam náhradních dílů	17
E	Rozložený pohled - oj	17
E	Rozložený pohled - stroj	18
E	Plán připojení	19
E	Adresa objednávky	20
CE	CE prohlášení o shodě	21

Návod k obsluze / katalog náhradních dílů

Jednokotoučový stroj RO-2000



1 Předběžné poznámky

Vážený zákazníku,

Vybrali jste si válečkový jednokotoučový stroj RO-2000, správnou volbu pro kvalitu a výkon.

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace pro obsluhu vašeho stroje.



Oznámení!

Přečtěte si prosím pečlivě tento návod, zejména bezpečnostní pokyny, a zajistěte, aby si tento návod před použitím stroje přečetli všichni uživatelé.

Dodržování bezpečnostních pokynů chrání před ohrožením života a zdraví a zabraňuje nesprávnému použití stroje.

Před zahájením práce se seznamte s manipulací se strojem a jeho ovládacími zařízeními.

V pracovní době už je pozdě!

Nikdy nedovolte, aby stroj obsluhoval někdo bez odborných znalostí.

Tím je zajištěn bezpečný a bezporuchový provoz, nedochází ke zbytečným prodlevám kvůli opravám a jsou tak vytvořeny podmínky pro optimální využití zařízení.

Za škody vyplývající z použití tohoto návodu nepřebíráme žádnou odpovědnost. Změna vyhrazena.

Roll GmbH

Technologie podlahy

Albstrasse 12

72820 Sonnenbühl

Německo

Tel.: +49(0)7128-92800 Fax:

+49(0)7128-928011 E-mail:

info@roll-gmbh.de [http://](http://www.roll-gmbh.de)

www.roll-gmbh.de

Od března 2022

Návod k obsluze / katalog náhradních dílů

Jednokotoučový stroj RO-2000



V tomto návodu jsou důležité informace o bezpečnosti a prevenci škod označeny symboly.

Věnujte prosím zvláštní pozornost informacím označeným tímto symbolem.

Naznačují potenciálně nebezpečnou situaci. Nedodržení může mít za následek smrt, vážné zranění a poškození majetku.

Varování!



Označuje potenciálně nebezpečnou situaci.

Nedodržení může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Pozor!



Označuje potenciálně nebezpečnou situaci.

Nedodržení může vést ke zranění nebo poškození produktu nebo jiného majetku.

Oznámení!



Aplikační tipy pro optimální využití zařízení a další užitečné informace.

Tento návod k obsluze musí doprovázet stroj a musí být přenášen na zařízení.

Návod k obsluze zpracoval výrobce na základě jeho znalostí a zkušeností s konstrukcí, výrobou a provozem.

Může být doplněn speciálními pokyny od provozovatele (např. pro povinnosti dohledu a podávání zpráv, plány údržby a péče specifické pro společnost). Kontrolní lhůty podle VBG 4 §§ 3 a 5 a § 20 GefStoffV.

Pokyny výrobce pro obsluhu

1.1 Jako provozovatel zodpovídáte za:

- správné a zamýšlené použití vyškoleným odborným personálem, - dodržování bezpečnostních předpisů, bezpečnostních pokynů, opatření pro bezpečnost práce a prevence nehod,
- technické pokyny obsluhujícího personálu k zařízení a za jejich znalost návodu k obsluze.

Návod k obsluze / katalog náhradních dílů

Jednokotoučový stroj RO-2000



1.2 Záruční řád

ROLL poskytuje záruku v souladu se svými „Všeobecnými podmínkami prodeje, dodání a platby“. Záruka končí 12 měsíců od data nákupu.

Zavazujeme se, že zařízení bezplatně opravíme, pokud se stalo vadným kvůli materiálovým nebo výrobním vadám. Předpokladem záruky je řádné zacházení se zařízením. Na díly podléhající přirozenému opotřebení se záruka nevztahuje.

Záruční nárok zaniká

- za škody způsobené nesprávnou obsluhou a nesprávným použitím.
- V případě nesprávné montáže, zásahu neoprávněných osob nebo použití příslušenství nebo náhradních dílů, které nejsou originálními díly (kromě komerčně dostupných brusných kotoučů).

I po uplynutí záruční doby doporučujeme nadále používat originální náhradní díly a příslušenství. To je jediný způsob, jak zajistit, aby váš stroj fungoval správně.



Oznámení!

Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní podle kapitoly „Rozsah dodávky“ a jakoukoli vadnou dodávku ihned nahláste svému prodejci.

Návod k obsluze / katalog náhradních dílů

Jednokotoučový stroj RO-2000



2 Zabezpečení

2.1 Generál

Dodržování bezpečnostních pokynů chrání před zraněním a zabraňuje nesprávnému použití stroje. Každý uživatel tohoto stroje a osoby podílející se na montáži, údržbě nebo opravě stroje si musí před zahájením práce přečíst a porozumět obsahu tohoto návodu k obsluze.

2.2 Nebezpečí stroje



Pozor, nebezpečí zranění při spuštění stroje

Když je stroj zapnutý, dochází ke zrychlení (znatelnému trhnutí), které může způsobit, že se stroj při nesprávném ovládání vymkne kontrole.

Držte stroj pevně oběma rukama za rukojeti.

2.3 Bezpečnostní pokyny pro provoz



Varování! Nebezpečí života!

Přejíždění elektrických kabelů může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem!

Bezpečnostní kontrola před každým uvedením do provozu:

- Zkontrolujte připojovací kabely a zástrčky, zda nejsou poškozené a zda jsou správné zkontrolujte, zda nedošlo k poškození.
- Elektrické kabely položte tak, aby o ně nebylo nebezpečí zakopnutí. • Stroj zapínejte pouze v pracovní poloze. • Držte obě ruce na rukojetích. • Ihned po použití stroj vypněte.

2.4 Zamýšlené použití

Válcový jednokotoučový stroj se smí používat pouze k broušení, leštění a čištění podlah.

Za žádných okolností nesmí být stroj použit k opracování jiných povrchů.

Venkovní použití není povoleno.

Pokud je stroj používán jiným způsobem, než ke kterému je určen, a to má za následek zranění osob nebo poškození majetku, výrobce nenesení odpovědnost.

Návod k obsluze / katalog náhradních dílů

Jednokotoučový stroj RO-2000



2.5 Základní bezpečnostní pokyny

Válcový jednokotoučový stroj je navržen a vyroben pro zamýšlené použití v souladu s uznávanými technickými normami a v souladu s předpisy pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci a prevenci úrazů a se směrnicí ES o bezpečnosti strojů.

- Přes všechna bezpečnostní a ochranná opatření může stroj stále představovat nebezpečí během provozu, zejména pokud je příčinou - nesprávné použití nebo - nesprávné použití.
- Nedodržení návodu k obsluze, zejména bezpečnostních pokynů, může mít za následek zranění nebo dokonce smrt a také věcné škody.



Varování, nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Poškozené kabely a zástrčky se nesmí používat. Stroj lze používat pouze v technicky bezvadném stavu a s funkčními bezpečnostními zařízeními.

- Rychle se otáčející části (např. brusný kotouč) na stroji jsou
Ochranná opatření proti neúmyslnému dotyku nebo zásahu.
- Na některých stavbách, zejména v objektech, jejichž napájecí síť a popř
Pokud není známa ochrana pojistkou, je nutné pro bezpečný provoz stroje použít zástrčku RCD.

2.6 Požadavky uživatele

Uživatelé tohoto stroje musí

- být poučen o obsluze stroje, • znát postupy potřebné pro manipulaci a montáž, • znát platné bezpečnostní předpisy pro provoz takových strojů a

chovat se podle toho (viz kapitola Předběžné poznámky),

- informovat o případných dalších místních předpisech (např. pro bezpečnostní zařízení) být,
- o možných nebezpečích, která mohou vyplynout z provozu takových strojů, být informován.

Návod k obsluze / katalog náhradních dílů



Jednokotoučový stroj RO-2000

2.7 Bezpečnostní a strojní ochranná zařízení

Stroj je vybaven elektrickým omezovačem rozběhového proudu.
Kromě toho výrobce doporučuje používat osobní ochranné zátky.

2.8 Přezkum podle VBG 4 § 5 (1) č. 2

Obsluha musí zajistit, aby byl tento stroj každých 6 měsíců zkontrolován na řádný stav. Zkoušku smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo, je-li použito vhodné zkušební zařízení, osoby vyškolené v elektronice.

2.9 Bezpečnostní pokyny Prach

Pozor! Nejjemnější brusný prach



Při broušení dřevěných podlah vzniká jemný a velmi jemný prach. Prach může při častém vdechování způsobit zdravotní problémy. Při broušení proto vždy noste protiprachovou masku.

Když je bruska používána podle určení, prach přirozeně vzniká otěrem (broušením) povrchu dřeva.

Prach se odsává pomocí volitelného válečkového odsávání.

Dřevěný prach spolu se zdrojem vznícení a kyslíkem přítomným ve vzduchu může způsobit požáry a výbuchy.



Pozor, ohrožení zdraví!

Dřevní prach, zejména ten, který obsahuje impregnační prostředky, rozpouštědla a nátěry, může způsobit alergické reakce, např. kůže nebo dýchacích cest po senzibilizaci. Prach z bukového a dubového dřeva je klasifikován jako karcinogenní (rakovina nosní sliznice). Karcinogenní princip je stále neznámý. Existuje podezření, že přísady a laky přidávané do dřeva způsobují toto nebezpečí. Prach z jiných dřev je podezřelý z karcinogenních účinků.



Pozor, nebezpečí požáru! Kouření zakázáno.

Jemný prach je vysoce hořlavý.

Při broušení nekuřte a místnosti dobře větrejte.

Návod k obsluze / katalog náhradních dílů

Jednokotoučový stroj RO-2000



2.10 Bezpečnostní pokyny Hluk

Byla změřena hodnota hladiny zvuku.

Hluk generovaný při používání stroje závisí na různých faktorech.

Na vznik hluku mají vliv místní podmínky, jako je velikost místnosti a podmínky podlahy.

hodnoty:	Provoz naprázdno	LEQ=65 dB(A)
----------	------------------	--------------

2.11 Emise: Vibrace

Vážená efektivní hodnota: < 2,5 m/s²

2.12 Nebezpečí pořezání



Pozor, nebezpečí pořezání ostrými hranami při nasazování brusných kotoučů a speciálních desek!



Opatrně nasadte brusný kotouč.

Při nasazování nebo výměně brusného kotouče používejte rukavice.

Návod k obsluze / katalog náhradních dílů

Jednokotoučový stroj RO-2000



3 Obecné informace pro uživatele

3.1 Rozsah dodávky



1. Kompletní oj
2. Kompletní skříň stroje
3. Předmontovaný systém odsávání prachu
4. Návod k obsluze

3.2 Likvidace

Krabice je opakovaně použitelná a lze ji použít jako skladovací nádobu. Doporučujeme uschovat pro případné vrácení ke kontrole nebo opravě.

3.3 Rozměry / Hmotnost / Technické údaje

Celková hmotnost:	40 kg
Rozměry:	1200 x 542 x 425 cm
Technické údaje:	Výkon motoru: 2000 wattů Rychlost: 190 ot./min Hmotnost: 40 kg Pracovní šířka: 400 mm

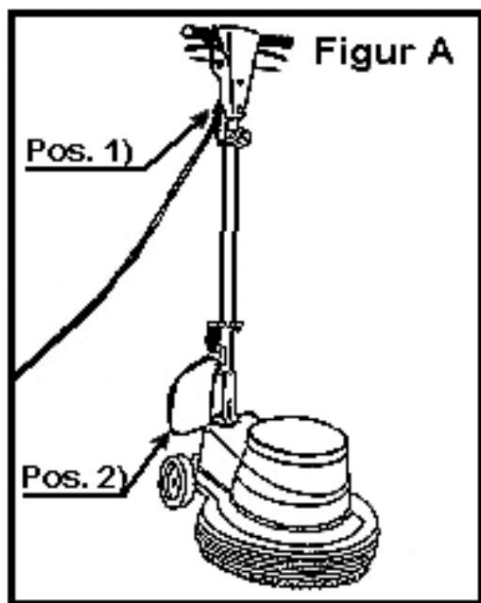
Návod k obsluze / katalog náhradních dílů

Jednokotoučový stroj RO-2000



4 Shromáždění

4.1 Namontujte oj



Obrázek A

1. Namontujte oj na tělo stroje pomocí přiložených šroubů.



Nebezpečí! Lanko na rukojeti (poz. 1) musí směřovat dozadu, jinak dojde k zablokování spouštěcího mechanismu!

2. Zapojte propojovací kabel na základně oje do levé zásuvky na skříni motoru (poz. 2).



Nebezpečí! Před připojením spotřebiče k elektrické síti zkontrolujte, zda síťové napětí ve vaší domácnosti odpovídá údajům na typovém štítku stroje a zda má zástrčka vhodné uzemnění.

5 doprava

Často je nevyhnutelné, že stroj musí být transportován nebo přepravován na místo použití. Vzhledem k nízké hmotnosti a praktickým rozměrům není potřeba žádných pokynů k manipulaci.



Pozor, nebezpečí rozbití!

Se strojem neházejte a nepřepravujte jej nezajištěný na ložné ploše.

Návod k obsluze / katalog náhradních dílů



Jednokotoučový stroj RO-2000

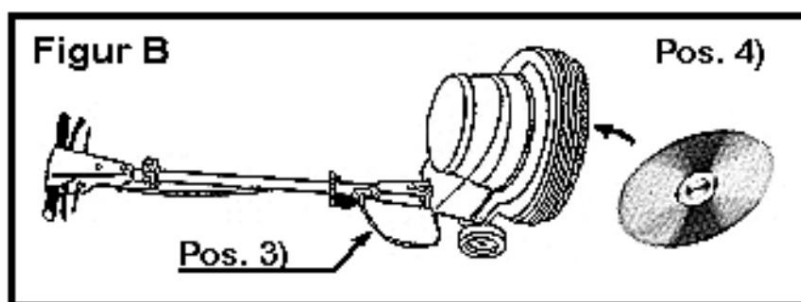
6 Operace

6.1 Montáž přídatné desky

Obrázek B



1. Vypněte stroj a odpojte napájecí kabel.
Nakloňte stroj dozadu na podlahu s ojí ve vzpřímené poloze (poz. 3). Noha tlačí na zadní kola.



2. Zaklapněte přírubu přídatné desky na přírubu pohonu na stroji (poz. 4) (Bajonetový zámek). K tomu otočte desku proti směru hodinových ručiček.
Vratte zařízení do vodorovné polohy.



Chcete-li desku zajistit na místě, nikdy nepokládejte stroj na desku příslušenství a poté stroj nezapínejte (bez záruky!).

Chcete-li desku příslušenství uvolnit, otočte ji proti směru hodinových ručiček.

6.2 Příprava stroje

Nastavte oj

Pro snadnou a přesnou manipulaci se strojem je důležité správné výškové nastavení rukojeti.

Uvolněte oj pomocí pravé spodní tažné páky a nastavte ji na výšku obsluhy (výška pánve), abyste dosáhli co nejlepší rovnováhy.

6.3 Nádrž na kapalinu (volitelně)

Nádrž na kapalinu je namontována na oji stroje a slouží k aplikaci čistícího prostředku při práci.

Nádrž na kapalinu má kapacitu až 7 l a je naplněna vodou smíchanou s neutrálním a nízkopěňivým čističem.

Použití: Zatáhněte za páku rozprašovače a rovnoměrně rozprostřete čistící kapalinu po podlaze.



Po použití vyprázdněte nádržku na kapalinu, abyste zabránili vzniku inkrustací způsobených čistící kapalinou.

Návod k obsluze / katalog náhradních dílů

Jednokotoučový stroj RO-2000



6.4 Spuštění stroje



Pozor, nebezpečí poranění!

Po zapnutí se motor okamžitě rozběhne.
Zapněte stroj pevně oběma rukama.

Pracovní kroky:

1. Stroj s připojeným štítkem příslušenství postavte nastojato (poz. 5).



Nebezpečí!

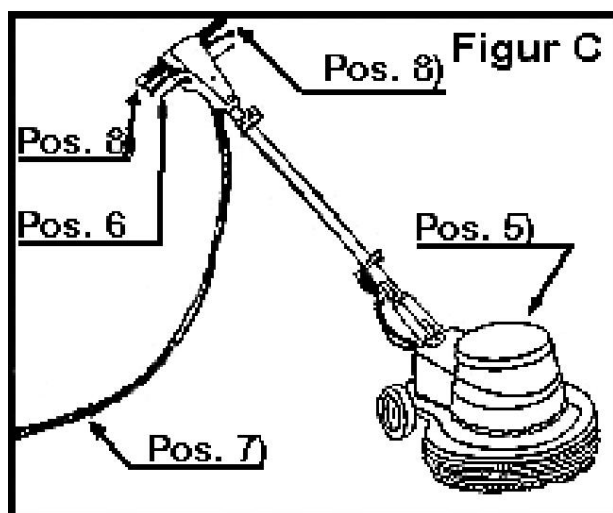
Vzhledem ke konstrukci stroje jej nelze řídit s ojí ve svislé poloze. Stroj je vybaven ochranným zařízením proti náhodnému zapnutí. Pokud je ojí ve svislé poloze, stroj se nespustí.

2. Uvolněte ojí pravou spodní tažnou pákou (položka 6) a nastavte ji na výšku obsluhy (výška pánve), abyste dosáhli co nejlepší rovnováhy.

3. Zapojte kabel do zásuvky (poz. 7).

4. Spustíte stroj stisknutím horního šoupátka a startovacích pák na obou stranách (poz. 8).

5. Zastavte stroj uvolněním spouštěcí páky.



Návod k obsluze / katalog náhradních dílů

Jednokotoučový stroj RO-2000



6.5 Vedení stroje

Jemným zatlačením oje směrem dolů (poz. 9) se oj posune doleva.

Mírným nadzvednutím oje (poz. 10) se stroj posune doprava.



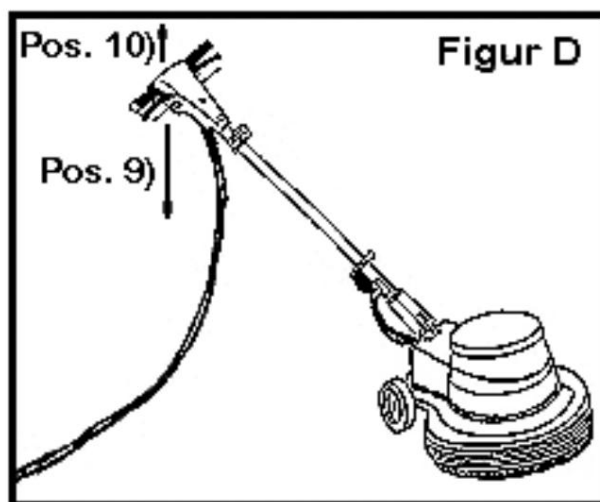
Pozor! Pohybujte ojí velmi opatrně. Odlehčením a ponecháním oje v původní poloze se stroj otočí na místě.



Nebezpečí! Při používání stroje dbejte na to, aby se kabel nedostal do kontaktu s přidavnou deskou, jinak dojde k poškození kabelu.



Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem!



Návod k obsluze / katalog náhradních dílů

Jednokotoučový stroj RO-2000



6.6 Po použití

1. Vyjměte a vyčistěte desku nebo speciální desku

Pracovní kroky:



1. Vypněte stroj a odpojte napájecí kabel.
2. Nakloňte stroj dozadu na podlahu s ojí ve vzpřímené poloze.
3. Uvolněte přírubu přídatné desky od příruby pohonu na stroji (bajonetový zámek). Vratte zařízení do vodorovné polohy.

2. Srolujte napájecí kabel

Naviňte kabel kolem spodního držáku kabelu a rukojeti.



Nebezpečí! Při navíjení kabel zkontrolujte a odstraňte případné nečistoty, jako je prach a zbytky broušení.

3. Vyčistěte nádrž na kapalinu

Nádrž na kapalinu by měla být po použití vždy vyprázdněna, aby se zabránilo usazeninám způsobeným čistícími prostředky.

7 Zkontrolujte před, během a po použití

Frekvence sdílení stroje		opatření
Elektrické připojení Před použitím zkontrolujte		Zkontrolujte, zda síťové napětí ve vaší domácnosti odpovídá údajům na typovém štítku stroje a zda má zástrčka vhodné uzemnění.
Elektrické rozvody a Zástrčka	 Nebezpečí! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem! Poškozené kabely a zástrčky se již nesmí používat. Zkontrolujte stav	Pokud je kabel poškozen, nechte jej opravit pouze kvalifikovaným elektrikářem nebo výrobcem.
Deska příslušenství / Speciální desky	Před použitím zkontrolujte	Zkontrolujte čistotu, cizí tělesa a volný pohyb; Odstraňte zbytky broušení a usazeniny prachu. (proužkování)

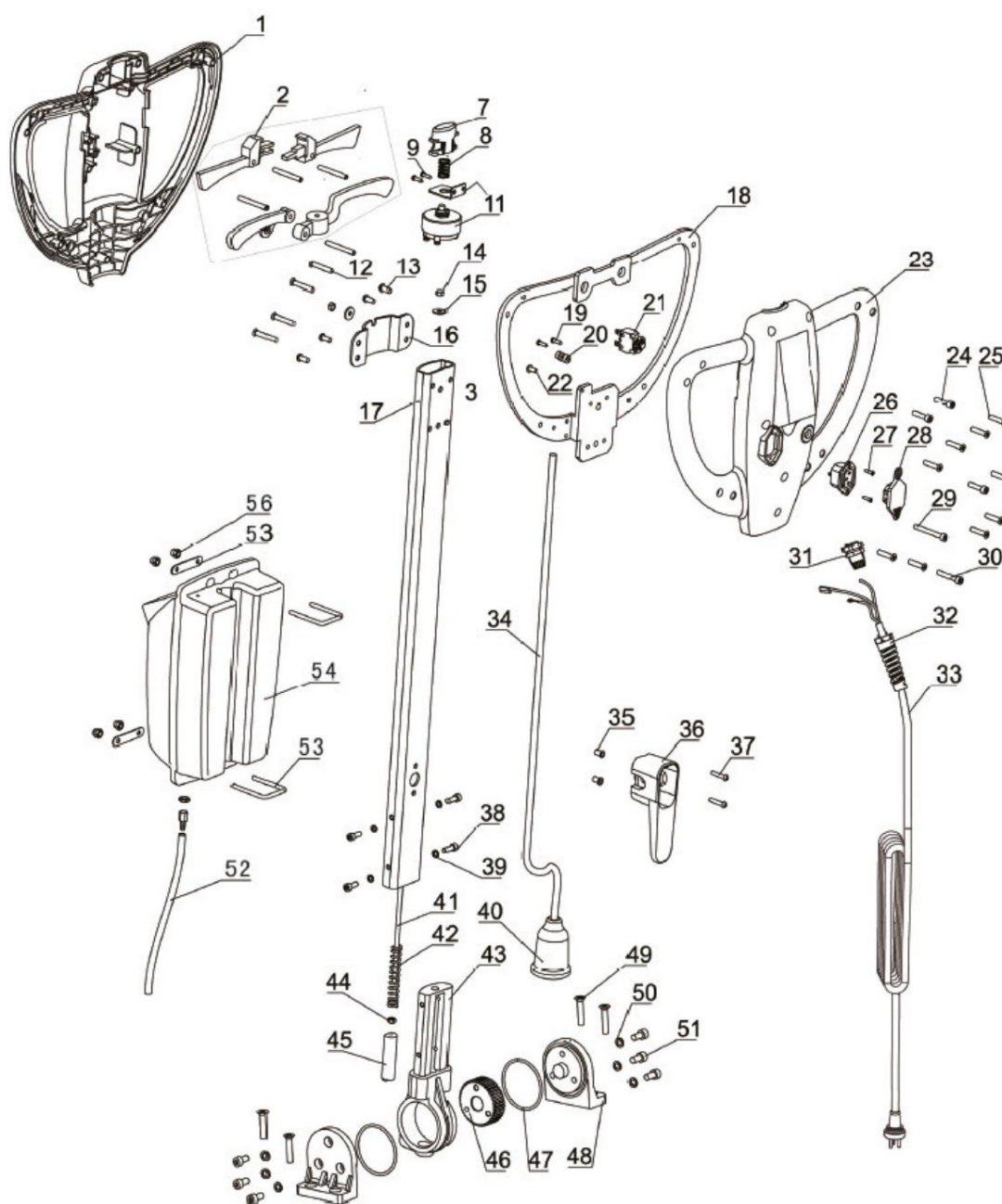
Návod k obsluze / katalog náhradních dílů

Jednokotoučový stroj RO-2000



E Dodatek E: Rozložený pohled

Rozložený pohled - oj

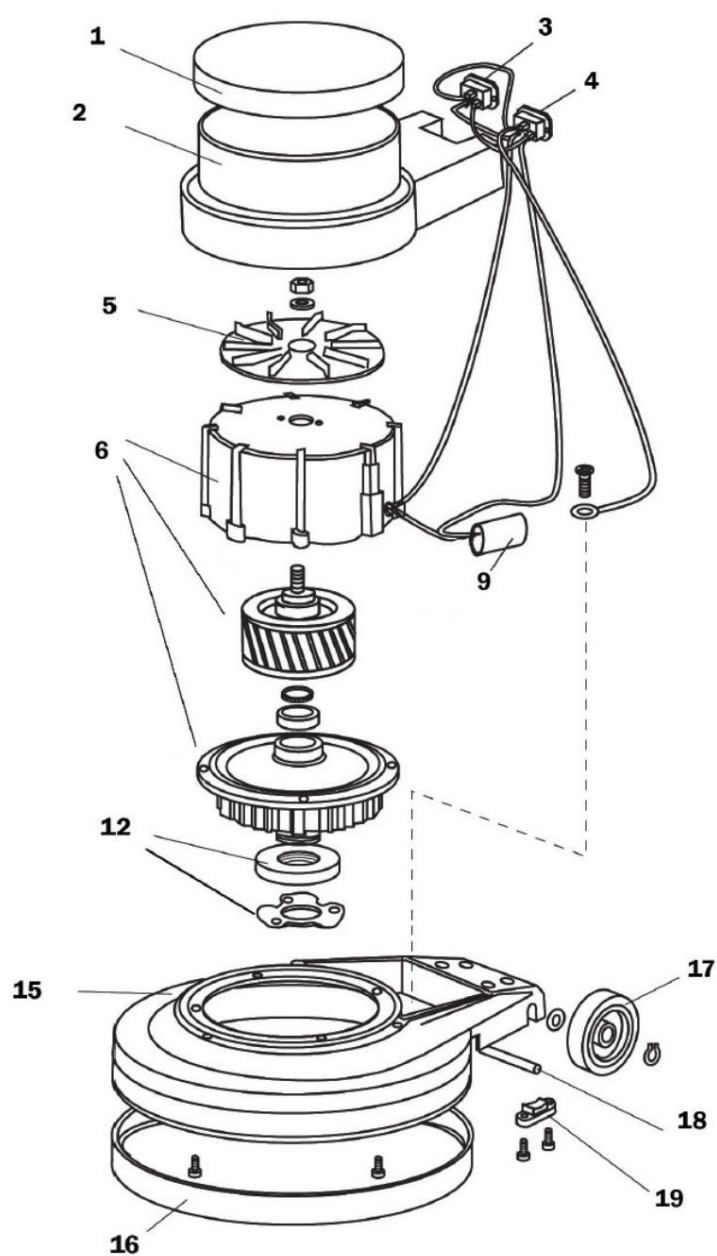


Objednávejte uvedením čísla položky!



E Dodatek E: Rozložený pohled

Rozložený pohled - stroj



Objednávejte uvedením čísla položky!

Návod k obsluze / katalog náhradních dílů



Jednokotoučový stroj RO-2000

E Seznam náhradních dílů

Rozložený pohled – oj

Číslo pozice	Číslo artiklu	Popis	Dav
1	54.30020	Přední rukojeť	2
	54.30203	Sada drobných dílů pro rukojeť	11
	54.30210	Sítový vypínač s montážní konzolou	Rámeček pro rukojeť
	18	54.30201	21
	54.30220	Jistič	23
	54.30202	Zásuvka zadní	812026
	31	54.30190	Kabelová průchodka
		Ochrana proti zalomení pro oj	32
	oj 49	56.10835	Šroub
		54.30191	34
		54.30150	Kabel průchozí
		se zápusťnou hlavou M8 x 35	50
		56.70800	Pružinová
		podložka s hadicí na vodu komplet	504
			54
			1
			1
			2
			1
			4
			3
			1

Rozložený pohled – stroj

Číslo pozice	Číslo výrobku	Popis	Dav
1	54.30161	Kryt motoru nahoře	2
	54.30162	Kryt motoru včetně krytu motoru	4
	54.30180	Zásuvka IEC	9
	54.30151	Montážní příruba startovacího a provozního kondenzátoru	13
	54.00434	56.10818	Šroub se zápusťnou hlavou
	56	M8806	M8
	16	54.00274	Páska smyčka
	54.00266	Páska na suchý zip	17
	54.00315	Kolečko 125mm	20
	56.91200	Pojistný kroužek	12mm
			1
			3
			3
			11
			2
			2

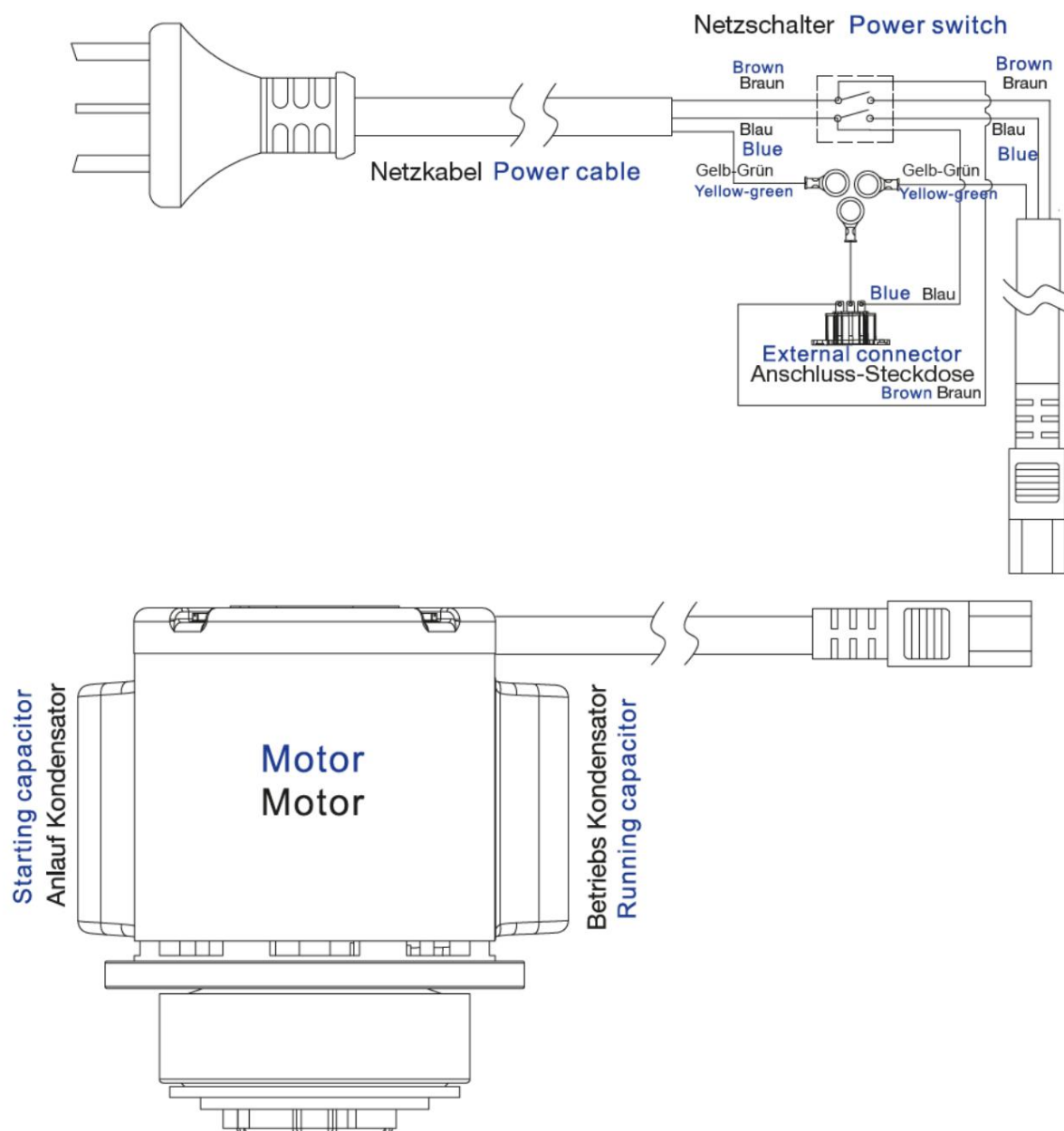
Návod k obsluze / katalog náhradních dílů

Jednokotoučový stroj RO-2000



E Dodatek E: Rozložený pohled

Plán připojení



Návod k obsluze / katalog náhradních dílů

Jednokotoučový stroj RO-2000



E Adresa objednávky

Své objednávky náhradních dílů zasílejte na:

Roll GmbH
Albstr. 12
D-72820 Sonnenbühl
Německo

Telefon +49 (0) 7128 / 92800 Fax +49
(0) 7128 / 928011 E-mail [info@roll-](mailto:info@roll-gmbh.de)
[gmbh.de](http://www.roll-gmbh.de) Internet www.roll-gmbh.de

Návod k obsluze / katalog náhradních dílů

Jednokotoučový stroj RO-2000



CE prohlášení o shodě

Společnost Roll GmbH, Albstr. 12, 72820 Sonnenbühl prohlašuje na svou výhradní odpovědnost v souladu se směrnicí ES o strojních zařízeních 2006/42/ES, že produkt jednokotoučový stroj RO-2000, na který se toto prohlášení vztahuje, odpovídá následujícím normám a předpisům.

Použité harmonizované normy
EN 60335: 2012 EN 60335-2-2:2010 + A11:2012 + A1:2013 EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 N55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Pokud bude stroj upraven bez našeho souhlasu, toto prohlášení již nebude platné.

Místo / Datum / Podpis:

Sonnenbühl 22.04.2025, Roll GmbH

Toto ES prohlášení o shodě bylo vytvořeno automaticky a je platné i bez podpisu.